

SIXTH SESSION,
SIXTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

BILL 21

PRIVATE MEMBER'S PUBLIC BILL

AN ACT TO AMEND THE EMPLOYMENT
STANDARDS ACT

Summary

This Bill provides members of the reserve force with an entitlement to unpaid leave from their employment if they are required to be absent from work for the purpose of service with the force. This Bill also prohibits an employer from terminating an employee or changing the conditions of his or her employment because an employee is a member of the reserve force.

SIXIÈME SESSION,
SEIZIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

PROJET DE LOI N° 21

PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT D'UN DÉPUTÉ

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
LES NORMES D'EMPLOI

Résumé

Le présent projet de loi donne aux membres de la force de réserve le droit au congé, non rémunéré, accordé aux réservistes s'ils doivent s'absenter du travail afin de servir dans la force. Il interdit en outre à l'employeur de mettre fin à l'emploi de tout employé ou de changer ses conditions de travail au motif qu'il est membre de la force de réserve.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction
May 16, 2011	May 18, 2011	May 19, 2011	August 17, 2011	Bob Bromley	August 17, 2011	August 18, 2011	August 25, 2011

George L. Tuccaro
Commissioner of the Northwest Territories
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 21

AN ACT TO AMEND THE EMPLOYMENT STANDARDS ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

- 1. **The *Employment Standards Act* is amended by this Act.**
- 2. **Subsection 23(6) is amended by**
 - (a) **striking out "or" at the end of paragraph (c);**
 - (b) **striking out the period at the end of paragraph (d) and substituting "; or"; and**
 - (c) **adding the following after paragraph (d):**
 - (e) reservist leave.
- 3. **The following is added after section 32:**

Reservist Leave

Definitions: "reserve force", "service"

32.1. (1) In this section and in section 36, "reserve force" has the same meaning as in subsection 2(1) of the *National Defence Act* (Canada);

"service" means a period of time spent on duty with the reserve force, and includes

- (a) participation in an operation, exercise, training or other military activity, and
- (b) treatment, recovery or rehabilitation in respect of a physical or mental health problem that results from participation in an operation, exercise, training or other military activity.

Reservist leave

(2) Subject to this section and the regulations, an employee who

- (a) is a member of the reserve force,
- (b) has been employed by the same employer for at least six consecutive months, and

PROJET DE LOI N° 21

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

- 1. **La *Loi sur les normes d'emploi* est modifiée par la présente loi.**
- 2. **Le paragraphe 23(6) est modifié par :**
 - a) **suppression du point à la fin de l'alinéa d) et par substitution du point-virgule;**
 - b) **adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**
 - e) en congé accordé aux réservistes.
- 3. **La même loi est modifiée par insertion, après l'article 32, de ce qui suit :**

Congé accordé aux réservistes

32.1. (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent article et à l'article 36.

«force de réserve» S'entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la Défense nationale* (Canada).

«service» Période de service au sein de la force de réserve, y compris :

- a) d'une part, toute participation aux activités militaires, notamment aux opérations, exercices et entraînements;
- b) d'autre part, toute période de traitement, rétablissement ou réadaptation à la suite de troubles physiques ou mentaux découlant de toute participation aux activités militaires, notamment aux opérations, exercices et entraînements.

Définitions : «force de réserve», «service»

(2) Sous réserve du présent article et des règlements, a droit au congé, non rémunéré, accordé aux réservistes pendant la période nécessaire au service, l'employé qui, à la fois :

- a) est membre de la force de réserve;
- b) est à l'emploi du même employeur

Congé accordé aux réservistes

(c) is required to be absent from work for the purpose of service, is entitled to reservist leave, without pay, for the period necessary to accommodate that service.

depuis au moins six mois consécutifs;
c) doit s'absenter du travail pour servir dans la force de réserve.

Notice	(3) An employee who intends to take reservist leave shall give his or her employer at least four weeks notice in writing of his or her intention to take the period of leave, or if it is not reasonable in the circumstances to give four weeks notice, the employee shall give his or her employer notice at the earliest reasonable opportunity.	(3) L'employé qui a l'intention de prendre le congé accordé aux réservistes remet à son employeur un avis écrit d'au moins quatre semaines de son intention de s'absenter pour la période de congé ou, si un tel avis de quatre semaines n'est pas raisonnable dans les circonstances, avise son employeur dans le meilleur délai raisonnable.	Avis
Content of notice	(4) The notice required under subsection (4) must give the date on which the leave will begin and the anticipated date on which the leave will end.	(4) L'avis prévu au paragraphe (4) doit indiquer les dates prévues du début et de fin du congé.	Contenu de l'avis
Proof of service	(5) An employer may require an employee requesting reservist leave to provide a certificate from an official with the reserve force stating that the employee is a member of the reserve force and is required for service.	(5) L'employeur peut exiger que l'employé qui demande un congé accordé aux réservistes lui remette un certificat d'un représentant officiel de la force de réserve attestant qu'il est membre de la force de réserve et qu'il est appelé à servir.	Preuve du service
Change in end date	(6) If the date on which an employee anticipates his or her leave will end changes, the employee shall provide written notice to the employer of the new end date at the earliest reasonable opportunity.	(6) Advenant un changement de la date prévue de fin du congé, l'employé remet à l'employeur, dans le meilleur délai raisonnable, un avis écrit de la nouvelle date de fin prévue.	Nouvelle date de fin de congé
Definition: "undue hardship"	32.2. (1) In this section, "undue hardship" has the meaning assigned by the regulations.	32.2. (1) Dans le présent article, «contrainte excessive» s'entend au sens des règlements.	Définition : «contrainte excessive»
Application for exemption	(2) An employer that receives a notice under subsection 32.1(3) from an employee, and considers that granting reservist leave to the employee would cause the employer undue hardship, may request that the Employment Standards Officer exempt the employer from the requirement to grant the leave.	(2) L'employeur qui reçoit un avis d'un employé en application du paragraphe 32.1(3) et qui est d'avis que le fait d'accorder le congé accordé aux réservistes à l'employé causerait une contrainte excessive à l'employeur peut demander à l'agent des normes d'emploi d'être exempté de l'exigence d'accorder le congé.	Demande d'exemption
Employment Standards Officer may issue exemption	(3) On request of an employer under subsection (2), the Employment Standards Officer may exempt the employer from the requirement to grant the reservist leave if the Employment Standards Officer determines that granting the leave would cause the employer undue hardship.	(3) À la demande d'un employeur en vertu du paragraphe (2), l'agent des normes d'emploi peut exempter l'employeur de l'exigence d'accorder le congé accordé aux réservistes s'il détermine que le fait de l'accorder causerait une contrainte excessive à l'employeur.	L'agent des normes d'emploi peut accorder l'exemption
	4. Subsection 35(1) is amended by striking out "or compassionate leave," and substituting ", compassionate leave or reservist leave,".	4. Le paragraphe 35(1) est modifié par suppression de «ou un congé pour raisons familiales» et par substitution de «, un congé pour raisons familiales ou un congé accordé aux réservistes,»	

5. Subsection 36(1) is repealed and the following is substituted:

Prohibitions respecting leave

36. (1) No employer shall, without the written consent of the employee, change a condition of employment or terminate the employment of an employee because

- (a) the employee is pregnant;
- (b) the employee is a member of the reserve force; or
- (c) the employee has requested, is on or has taken
 - (i) pregnancy leave,
 - (ii) parental leave,
 - (iii) compassionate leave,
 - (iv) bereavement leave,
 - (v) sick leave,
 - (vi) court leave, or
 - (vii) reservist leave.

6. Section 59 is amended by

- (a) striking out "and" at the end of paragraph (h); and
- (b) repealing paragraph (i) and substituting the following:

- (i) for the purposes of section 32.1,
 - (i) restricting the number of reservist leaves within a specified period of time to which an employee who is a member of the reserve force is entitled, and
 - (ii) establishing limits on the duration of reservist leave;
- (j) defining "undue hardship" for the purposes of section 32.2; and
- (k) generally for carrying out the purposes and provisions of Part 3.

7. Paragraph 66(3)(c) is amended by striking out "or compassionate leave" and substituting ", compassionate leave or reservist leave".

Coming into force

8. This Act comes into force on July 2, 2012.

5. Le paragraphe 36(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

36. (1) L'employeur ne peut changer une condition de travail d'un employé ou d'une employée sans son consentement écrit ou mettre fin à son emploi en raison, selon le cas :

- a) de la grossesse de l'employée;
- b) du fait que l'employé ou l'employée est membre de la force de réserve;
- c) du fait que l'employé ou l'employée, selon le cas, a demandé, est en train de prendre ou a pris l'un des congés suivants :
 - (i) un congé de maternité,
 - (ii) un congé parental,
 - (iii) un congé pour raisons familiales,
 - (iv) un congé de décès,
 - (v) un congé de maladie,
 - (vi) un congé de service judiciaire;
 - (vii) un congé accordé aux réservistes.

Interdictions concernant les congés

6. L'article 59 est modifié par abrogation de l'alinéa i) et par substitution de ce qui suit :

- i) pour l'application de l'article 32.1 :
 - (i) restreindre le nombre de congés accordés aux réservistes auquel a droit l'employé qui est membre de la force de réserve pendant une période donnée,
 - (ii) fixer des limites à la durée du congé accordé aux réservistes;
- j) définir «contrainte excessive» pour l'application de l'article 32.2;
- k) prendre toute autre mesure d'application de la partie 3.

7. L'alinéa 66(3)(c) est modifié par suppression de «ou le congé pour raisons familiales» et par substitution de «, le congé pour raisons familiales ou le congé accordé aux réservistes».

8. La présente loi entre en vigueur le 2 juillet 2012.

Entrée en vigueur